



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova - Republic of Kosovo**  
*Qeveria - Vlada - Government*

*Ministria për Forcën e Sigurisë së Kosovës - Ministarstvo za Kosovske Snage Bezbednosti*  
*Ministry for the Kosovo Security Force*

---

**RREGULLORE (MFSK) NR.04/2013**  
**PËR ATASHETË E FORCËS SË SIGURISË SË KOSOVËS**

**REGULATION (MKSF) NO.04/2013**  
**ATTACHE OF THE KOSOVO SECURITY FORCE**

**PRAVILNIKA (MKSB) BR.04/2013**  
**O ATAŠEIMA KOSOVSKIH SNAGA BEZBEDNOSTI**

<p><b>Ministri i Ministrisë për Forcën e Sigurisë së Kosovës</b></p> <p>Në pajtim me nenin 3, paragrafin 3.10, piken e) të Ligjit Nr. 03/L-045 për Ministrinë për Forcën e Sigurisë së Kosovës (Gazeta Zyrtare Nr.26/02.05.2008), Ligjit Nr. 03/L-082 për Shërbimin në Forcën e Sigurisë së Kosovës (Gazeta Zyrtare Nr.32/15.05.2008), nenit 8 nënparagrafi 1.4 të Rregullores Nr.02/2011 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive (Gazeta Zyrtare Nr. 1/2011) si dhe nenit 38 paragrafit 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare Nr.15/ 12.09.2011),</p> <p>Nxjerr:</p> <p><b>RREGULLORE MFSK NR.04/2013 PËR ATASHETË E FORCËS SË SIGURISË SË KOSOVËS</b></p> <p><b>Neni 1 Qëllimi</b></p> <p>Qëllimi i kësaj rregullore është përcaktimi i politikave, kritereve, procedurave paraprake të përzgjedhjes, përgjegjësitë, mënyrën e financimit për</p>	<p><b>Minister of the Ministry for the Kosovo Security Force</b></p> <p>Pursuant to article 3, paragraph 3.10, item e) of Law No. 03/L-045 on Ministry for Kosovo Security Force (Official Gazette of Kosovo No.26,02.05.2008) and of the Law No.03/L-082 on Service in the Kosovo Security Force (Official Gazette of Kosovo No.32/15.05.2008), article 8 subparagraph 1.4 of Regulation Nr.02/2011 areas of administrative responsibility for the Office of the Prime Minister and Ministers (Official Gazette No.1/2011) and Article 38 paragraph 6 of the Rules of Procedure of the Government no. 09/2011 (Official Gazette No. 15, 12.09.2011)</p> <p>Issues:</p> <p><b>REGULATION MKSF NO.04/2013 ON ATTACHE OF THE KOSOVO SECURITY FORCE</b></p> <p><b>Article 1 Purpose</b></p> <p>The purpose of this regulation is to establish the policies, criteria, preliminary selection procedures, responsibilities, and way of funding for the Kosovo Security Force</p>	<p><b>Ministar Ministarstva za Kosovske Snage Bezbednosti</b></p> <p>U skladu sa članom 3 , stav 3.10, tačka e) Zakona Br.03/L-045 o Ministarstvu za Kosovske Snage Bezbednosti (Službeni List Kosova, Br.26/02.05.2008) i Zakona o Službi u Kosovskim Snagama Bezbednosti Br.03/L082, (Službeni List Kosova, Br.32/15.05.2008), člana 8, stav 1.4 Uredbe Br. 02/2011 o poljima administrativne odgovornosti Kancelarije Premijera i Ministarstava (Službeni List, Br. 1/2011) kao i člana 38, stav 6 Uredbe o Radu Vlade Nr. 09/2011 (Službeni List Br. 15, 12.09.2011),</p> <p>Donosi:</p> <p><b>PRAVILNIK MKSB BR.04.2013 O ATAŠEIMA KOSOVSKIH SNAGA BEZBEDNOSTI</b></p> <p><b>Član 1 Svrha</b></p> <p>Svrha ovog pravilnika je da se odrede politike, uslovi, preliminarni postupci selekcije, odgovornosti, način finansiranja atašea Kosovskih Snaga Bezbednosti</p>
--	---	--

<p>Atashetë e Forcës së Sigurisë së Kosovës (FSK) të akredituar në misionet diplomatike të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 2 Fushëveprimi</b></p> <p>Kjo rregullore është e zbatueshme për të gjithë pjesëtarët aktivë dhe rezervë të FSK-së.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 4 Politikat e përzgjedhjes së Atasheve</b></p> <p>1. Akreditimi i Atasheve të FSK-së në përfaqësitë diplomatike të Republikës së Kosovës përcaktohet në funksion të plotësisimit të kërkesave dhe prioriteteve të politikës së jashtme dhe politikës së Minisitrisë së Forcës së Sigurisë së Kosovës.</p> <p>2. Niveli i përfaqësimit (grada, cilësitë, kualifikimet, aftësitë, përvoja, specialiteti) i Atasheut të FSK-së që akreditohet në përfaqësitë diplomatike të Republikës së Kosovës, përcaktohen në funksion të kërkesave, prioriteteve e interesave të Republikës së Kosovës në marrëdhënie me vendet e ndryshme në fushën e sigurisë.</p>	<p>attaches accredited in the diplomatic missions of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 2 Scope</b></p> <p>This regulation is applicable to all active and reserve members of the KSF.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 4 Selection policies for Attaches</b></p> <p>1. Accreditation of KSF attaches to the diplomatic representations of the Republic of Kosovo is determined in view of meeting the requirements and priorities of foreign policy and policy of the Ministry for the Kosovo Security Force.</p> <p>2. The level of representation (rank, qualities, qualifications, skills, experience, specialty) of the KSF Attaché who are accredited to diplomatic missions of the Republic of Kosovo are determined in function of the requirements, priorities and interests of the Republic of Kosovo in relation to the various countries in the field of security.</p>	<p>akreditovanog u diplomatskim misijama Republike Kosova.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 2 Obim</b></p> <p>Ovaj pravilnik je primenljiv svim pripadnicima aktivnog i rezervistnog sastava KSB-a.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 4 Politike izbora atašea</b></p> <p>1. Akreditacija atašea KSB u diplomatskim predstavljajima Republike Kosova se određuje u funkciji ispunjenja zahteva i prioriteta spoljne politike i politike Ministarstva Kosovskih Snaga Bezbednosti.</p> <p>2. Nivo predavljanja (čin, kvalitet, kvalifikacije, sposobnosti, iskustva, stručnosti) Atašea KSB-a koji se akredituje u diplomatske reprezentcije Republike Kosova se određuju u funkciji zahteva, prioriteta interesa Republike Kosova u odnosima sa različitim mestima u oblasti bezbednosti.</p>
---	--	--

<p style="text-align: center;"><b>Neni 5 Plani vjetor</b></p> <p>1. Departamenti për Bashkëpunim dhe Siguri përgatitë Planin vjetor për akreditimin e Atasheve në misione diplomatike në bashkëpunim me Ministrinë e Punëve të Jashtme (MPJ) dhe në konsultim me Sekretarin e Përgjithshëm të MFSK-së ia paraqet për miratim, Komandantit të FSK-së deri më datën 15 mars, për çdo vit pasues.</p> <p>2. Pas miratimit të Planit, me urdhër të KOMFSK, Departamenti i Personelit hap konkurs të brendshëm për identifikimin dhe përzgjedhjen e kandidatëve për Atashe të FSK-së.</p> <p>3. Konkursi duhet të jetë i hapur, transparent dhe i afatizuar.</p> <p>4. Të drejtë aplikimi kanë të gjithë pjesëtarët e FSK-së të cilët plotësojnë kushtet/kriteret e parapara në nenin 6 të kësaj Rregulloreje.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 5 Annual Plan</b></p> <p>1. Department for Cooperation and Security prepares an annual plan on accreditation of attaches in diplomatic missions in cooperation with the Ministry of Foreign Affairs (MFA) and in consultation with the Secretary General of the MKSF submit it for approval to the KSF Commander no later than the end of March 15<sup>th</sup> for each subsequent year.</p> <p>2. Upon approval of the Plan, with order of the COMKSF, Personnel Department publishes internal job vacancy for the identification and selection of the applicants for the KSF attaché.</p> <p>3. The job vacancy shall be opened, transparent and time limited.</p> <p>4. All the KSF members who meet the requirements/criteria foreseen in Article 6 of this Regulation have a right to apply.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 5 Godišnji plan</b></p> <p>1. Odeljenje za Saradnju i Bezbednosti priprema godišnji plan za akreditaciju atašea u diplomatskim misijama u saradnji sa Ministarstvom Spoljih Poslova (MSP) i u konsultaciji sa Generalnim sekretarom MKSB-a i podnosi na odobrenje Komandantu KSB-a ne kasnije od 15 marta oza svaku narednu godinu.</p> <p>2. Nakon odobrenja Plana, po naređenju KOMKSB-a, Odeljenje Osoblja objavljuje unutrašnji konkurs za identifikaciju i selekciju kandidata za atašee KSB-a.</p> <p>3. Konkurs treba da bude otvoren, transparentan i vremensko ograničen.</p> <p>4. Svi pripadnici KSB-a koji ispunjuju kriterije istaknute u Članu 6 ove Uredbe imaju pravo da se prijave.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 6 Kriteret e përzgjedhjes</b></p> <p>1. Kriteret elementare që duhet plotësuar pjesëtarët e FSK-së për tu përzgjedhur atashe në misionet diplomatike të Republikës së Kosovës janë:</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 6 Selection Criteria</b></p> <p>1. Basic criteria that members of the KSF must be met for selection as attaché in diplomatic missions of the Republic of Kosovo are given as follows:</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 6 Uslovi za Izbor</b></p> <p>1. Osnovni uslovi koji treba da ispune pripadnici KSB-a za izbor atašea u diplomatskim misijama Republike Kosova su sledeći:</p>

<p>1.1. Të jetë pjesëtar i FSK-së me gradën Major e lartë;</p> <p>1.2. Të ketë njohuri të gjuhës angleze në nivelin e STANAG III;</p> <p>1.3. Të kalojë procesin e verifikimit që është i nevojshëm;</p> <p>1.4. Të mos ketë të shqiptuar ndonjë masë për shkelje disiplinore.</p> <p>2. Kriteret tjera janë:</p> <p>2.1. Përgatitja universitare;</p> <p>2.2. Avancimet dhe shpërblimet;</p> <p>2.3. Njohja e një gjuhe të shtetit pranues e dëshiruar;</p> <p>2.4. Pozita dhe niveli i përgjegjësisë;</p> <p>2.5. Performanca;</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 7</b> <b>Bordi për përzgjedhjen e Atasheve të FSK-së</b></p> <p>1. KOMFSK emëron Bordin Përzgjedhës</p>	<p>1.1. To be members of the KSF with rank Major and above;</p> <p>1.2. To have knowledge of the English language at the level of STANAG III;</p> <p>1.3. To pass the verification process that is needed;</p> <p>1.4. It should not have been a subject of any disciplinary violations measure.</p> <p>2. The other criteria as follows;</p> <p>2.1. University degree;</p> <p>2.2. Promotions and Awards;</p> <p>2.3. Knowledge of the language of the receiving state is desirable;</p> <p>2.4. Ob position and scale of responsibility;</p> <p>2.5. Performance</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 7</b> <b>Board for selection of the KSF Attache</b></p> <p>1. COMKSF appoints Selection Board for</p>	<p>1.1. Treba da bude pripadnik KSB-a u činu Majora i iznad;</p> <p>1.2. Poznavanje engleskog jezika najmanje na nivou STANAG III;</p> <p>1.3. Da prođe potreban postupak verifikacije.</p> <p>1.4. Da mu nije izrečena mera za disciplinski prekršaj.</p> <p>2. Ostali uslovi su sledeći:</p> <p>2.1. Univerzitetsko Obrazovanje;</p> <p>2.2. Unapređenja i nagrade;</p> <p>2.3. Znanje jednog jezika države prijema je zadovoljavajuće. ;</p> <p>2.4. Položaj i nivo odgovornosti;</p> <p>2.5. Performanse</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 7</b> <b>Izborni odbor za atašee KSB-a</b></p> <p>1. KOMKSB imenuje Izborni Odbor za</p>
---	---	--

<p>për Atashetë e FSK-së.</p> <p>2. Bordi Përzgjedhës përbëhet prej 3 (tre) deri në 5 (pesë) anëtarë. Së paku njëri nga anëtarët e Bordit duhet të jetë me gradën Gjeneral, ndërsa anëtarët e tjerë nuk mund të jenë me gradë më të ulët sesa kandidatët për atashë, ndërsa njëri nga anëtarët e bordit duhet të jetë nga Departamenti për Bashkëpunim dhe Siguri.</p> <p>3. Departamenti i Personelit përgatitë dosjet e kandidatëve që kanë aplikuar për Atashetë e FSK-së dhe ia paraqet ato Bordit Përzgjedhës. Departamenti i Personelit do të ofrojë mbështetje profesionale dhe teknike për Bordin.</p> <p>4. Bordi Përzgjedhës shqyrton dhe vlerëson të gjitha dosjet/aplikacionet dhe i propozon KOMFSK më së shumti 3 (tre) kandidatë për secilën pozitë.</p> <p>5. KOMFSK pas vlerësimit, i rekomandon Ministrit përzgjedhjen e Atasheut të FSK-së.</p> <p>6. Ministri për Forcën e Sigurisë së Kosovës përgatitë rekomandimin i cili i dërgohet Ministrit të Punëve të Jashtme për emërim të Atasheut të FSK-së.</p> <p>7. Pas marrjes së pëlqimit nga shtetet</p>	<p>the KSF Attache.</p> <p>2. The Selection Board is comprised of 3 up to 5 members. At least one of the board members shall be with rank of General whereas the other members can not be with lower rank than the applicants for Attache and one member of the Board shall be from Department for Cooperation and Security.</p> <p>3. Department of Personnel prepares the files of the applicants who have applied for the KSF attaché and presents them to the Selection Board. Department of Personnel will provide technical and professional support to the Board.</p> <p>4. The Selection Board reviews and evaluates all files / applications and proposes to the COMKSF maximum 3 applicants for each position.</p> <p>5. The COMKSF after evaluation recommends to the Minister of KSF Selecting of the attaché.</p> <p>6. Minister for the Kosovo Security Force prepares recommendation which goes to the Minister of Foreign Affairs for appointment of the KSF attache.</p> <p>7. After obtaining consent from the</p>	<p>atašea KSB-a.</p> <p>2. Izborni Odbor sastavljen je od 3 do 5 članova. Najmanje jedan od članova Odbora treba da bude sa činom Generala, dok drugi članovi ne mogu da budu sa činom niže od kandidata koji su se prijavili za atašea KSB-a, pritom jedan od člana odbora treba da bude iz Departmana za Saradnju i Bezbednost.</p> <p>3. Odeljenje Osoblja priprema dosje pripadnika koji su se prijavili za atašea KSB-a i predstavlja ih Izbornom Odboru. Odeljenje Osoblja pruža stručnu i tehničku podršku Odboru.</p> <p>4. Izborni Odbor pregledava i ocenjuje sve dosje-formulare i predlaže KOMKSB-u najviše 3 kandidata za svaki položaj.</p> <p>5. KOMKSB nakon procene predlaže Ministru izbor atašea KSB-a.</p> <p>6. Ministar za Kosovske Snage Bezbednosti Priprema predlog koji se šalje Ministru Spoljnjih Poslova za imenovanje atašea KSB-a.</p> <p>7. Nakon što se dobije pristanak od strane</p>
--	--	---

<p>përkatëse, Ministri i Forcës së Sigurisë së Kosovës në pajtim me Ministrin e MPJ-së, mund të caktojë Atasheun e Forcës së Sigurisë së Kosovës të përfaqësojë Kosovën më shumë se në një shtet.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 8</b> <b>Akreditimi i Atasheut të FSK-së</b></p> <p>1. Ministria e Punëve të Jashtme kryen të gjitha procedurat e akreditimit, nxjerr vendimin përkatës, pajis me pasaportë diplomatike dhe me vizë akreditimi, personelin që akreditohet dhe pjesëtarët e familjes së tij.</p> <p>2. Kohëzgjatja e emërimit të Atasheut të FSK-së është jo më shumë se 4 (katër) vite.</p> <p>3. Për emërimin e tyre njoftohen zyrtarisht ministritë homologe dhe organet zyrtare përgjegjëse.</p>	<p>respective states, Minister of Kosovo Security Force in accordance with the Minister of Foreign Affairs may appoint attache of Security Force to represent Kosovo in more than one state.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 8</b> <b>Accreditation of the KSF Attaché</b></p> <p>1. Ministry of Foreign Affairs performs all accreditation procedures, issue the appropriate decision, issues a diplomatic passport and a visa accreditation to the personnel who will be accredited and to his/her family members.</p> <p>2. Duration of teh KSF Atatche appointment is not longer than 4 years.</p> <p>3. As for officially appointment shall be notified counterpart ministries and official responsible bodies.</p>	<p>odgovarajuće države, Ministar za Kosovsku Snagu Bezbednosti u skladu sa Ministrom MSP-a mogu da odrede Atašea za Snage Bezbednosti koji će predstavljati Kosovo u većem broju zemalja.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 8</b> <b>Akreditacija Atašea KSB-a</b></p> <p>1. Ministarstvo Spoljnjih Poslova izvršava sve postupke akreditacije, izdaje odgovarajuću odluku, obezbeđuje sa diplomatskim pasošom i akreditacijskom vizom osoblja koji se akredituje kao i članovima njihove familije.</p> <p>2. Dugotrajnost imenovanja atašea KSB-a je ne više od 4 godine.</p> <p>3. Za njihovo imenovanje se službeno obaveštavaju odgovarajuća ministarstva kao i službeni relevantni organi.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 9</b> <b>Procedurat përgatitore</b></p> <p>1. Me nxjerrjen e vendimit për emërimin e Atasheut të FSK-së nga Ministri i Punëve të Jashtme, MFSK zhvillon procedurat për organizimin dhe zhvillimin e trajnimit të tij në fushën e</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 9</b> <b>Preparatory procedures</b></p> <p>1. By issuing a decision on the appointment of the KSF attaché by the Minister of Foreign Affairs, MKSF makes procedures for his/her organizing and conducting training in the field of security.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 9</b> <b>Pripremní postupci</b></p> <p>1. Sa donošenjem odluke o imenovanju atašea KSB-a od strane Ministarstva Spoljnjih Poslova, MKSB razvija postupke o organiziranju i razvoju njegove obuke u oblasti bezbednosti.</p>

<p>sigurisë.</p> <p>2. Identifikimin e trajnimeve specialistike dhe institucioneve përkatëse që ofrojnë trajnimet në fushën e sigurisë do të bëhet nga Departamenti për Bashkëpunim dhe Siguri.</p> <p>3. Për Atasheun e FSK-së mund të zhvillohen trajnime të organizuara edhe gjatë kryerjes së mandatit, në formën e mbledhjeve mësimore, njohëse, informuese dhe raportuese.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 10</b> <b>Detyrat dhe përgjegjësitë e Atasheut të Forcës së Sigurisë së Kosovës</b></p> <p>1. Atasheu i FSK-së për kohën e shërbimit në përbërje të përfaqësisë/ misionit diplomatik ushtron veprimtarinë zyrtare nën autoritetin e shefit të misionit diplomatik.</p> <p>2. Në bazë të kërkesave të akteve ligjore e nënligjore, Atashtetë e FSK-së kryejnë këto detyra:</p> <p style="padding-left: 20px;">2.1. Përfaqsojnë Republikën e Kosovës për çështje të mbrojtjes dhe sigurisë, Ministrinë e FSK-së dhe FSK-në në shtetin pritës ose në organizatat ndërkombëtare;</p>	<p>2. The identification of specialist trainings and respective institutions which provide trainings related to security will be organized by the Department for Cooperation and Security.</p> <p>3. For the KSF attache may be trainings organized in the course of the mandate, in the form of educational meetings, cognitive, informative and reporting.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 10</b> <b>Duties and responsibilities of the Attache of the Security Force</b></p> <p>1. The KSF Attache during the time of service within the structure of the diplomatic mission operates under the authority of the head of the diplomatic mission.</p> <p>2. Based upon the requests of the legal acts and sublegal acts, the KSF Attache performs these duties:</p> <p style="padding-left: 20px;">2.1. Represent the Republic of Kosovo on defense and security issues, the Ministry of KSF and the KSF in the host country or international organizations.</p>	<p>2. Identifikacija specijalističkih obuka i odgovarajućih institucija koje nude obuke u oblasti bezbednosti biće urađen od strane Odeljenja za Saradnju i Bezbednosti.</p> <p>3. Za atašea KSB-a mogu da se održavaju i organizovane obuke i tokom završetka mandata, u obliku edukativnih, uvodnih, informacijskih i izveštajnih sastanka.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 10</b> <b>Zadaci i odgovornosti Atašea Snaga Bezbednosti</b></p> <p>1. Ataše KSB-a za vreme službe u sastavu predstavnika/ diplomatske misije izvršava službene zadatke pod autoritetom šefa diplomatske misije.</p> <p>2. Na temelju zahteva zakonskih akata, atašei KSB-a izvršavaju sledeće zadatke:</p> <p style="padding-left: 20px;">2.1. Predstavljaju Republiku Kosovo u pitanjima odbrane i bezbednosti, Ministarstvo KSB-a i KSB u državni prijema ili inostranim organizacijama.</p>
--	--	--



<p>2.2. Mbrojnë në shtetin/organizatën ku janë të akredituar, interesat e Republikës së Kosovës dhe të shtetasve të saj që kanë të bëjnë me çështjet e mbrojtjes dhe sigurisë;</p> <p>2.3. Ndjekë dhe fuqizon zhvillimin e marrëdhënieve në fushën e mbrojtjes dhe sigurisë ndërmjet Republikës së Kosovës me strukturat respektive të shtetit pritës;</p> <p>2.4. Ndjekë zhvillimet në fushën e Mbrojtjes dhe të Sigurisë të shtetit pritës dhe në veprimat e organizatave ndërkombëtare, pranë të cilave janë akredituar dhe informojnë MFSK-në në interes të zhvillimit të marrëdhënieve dhe të zbatimit të Mbrojtjes e të Sigurisë në Republikën e Kosovës;</p> <p>2.5. Bashkëpunon me strukturat përkatëse në Ministrinë e Mbrojtjes dhe strukturat e Forcave të Armatosura për përgaditjen dhe zhvillimin e bisedimeve, takimeve, mbledhjeve, nënshkrimin e marrëveshjeve dhe pritjen e delegacioneve tjera;</p> <p>2.6. Bashkërendon, ndjekë dhe informon Departamentin për Bashkëpunim dhe Siguri në MFSK lidhur me zbatimin e detyrimeve që</p>	<p>2.2. In the country/ organization where they are accredited protect interests of the Republic of Kosovo and its citizens linked to defense and security issues;</p> <p>2.3. Follows and strengthens the development of relations in the field of defense and security between the Republic of Kosovo and respective structures of the host state;</p> <p>2.4. Follow developments in the field of Defence and Security of the host State and in the activity of international organizations, at which are accredited and inform MKSF in the interest of development of relations and enforcement of defense and security in the Republic of Kosovo;</p> <p>2.5. Cooperate with the relevant structures of the Ministry of Defense and Armed Forces structures for the preparation and negotiation, meetings, signing of agreements, and reception of other delegations;</p> <p>2.6. Coordinates monitors and informs the Department for Security and Cooperation in MKSF regarding the implementation of the obligations arising</p>	<p>2.2. Brani interese Republike Kosova i hjihovih građana u državi/organizaciji gde su akreditirani koje su vezane uz pitanja odbrane i bezbednosti;</p> <p>2.3. Prati i jača razvoj odnosa u oblasti odbrane i bezbednosti između Republike Kosovo sa relevantnim strukturama i države prijema;</p> <p>2.4. Prati razvoj u oblasti Odbrane i Bezbednosti države prijema i aktivnost međunarodnih organizacija preko kojih su se akreditovali i informišu MKSB u interesu razvoja odnosa i sprovođenje odbrane i bezbednosti u Republici Kosovo;</p> <p>2.5. Saraduje sa odgovarajućim strukturama Ministarstva Odbrane i strukturama Oružanih Snaga za pripremu i razvoj razgovora, sastanka, potpisivanje sporazuma i prijem drugih delegacija.</p> <p>2.6. Koordinira, prati i informiše Departman za Saradnju i Bezbednost MKSB vezano uz sprovođenje obaveza koje proizlaze iz sporazuma/planova/</p>
--	---	---

<p>rrjedhin nga marrëveshjet, planet, programet e bashkëpunimit dypalësh/shumëpalësh me organizatën e shtetit ku është akredituar.</p> <p>3. Departamenti për Bashkëpunim dhe Siguri është pikë kontaktuese dhe koordinuese për të gjitha aktivitetet në mes të Atasheut të FSK-së dhe MFSK-së.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 11</b> <b>Përgjegjësia në punë dhe raportimi</b></p> <p>1. Atasheu i Forcës së Sigurisë së Kosovës, krahas Shefit të Misionit, i raporton MFSK-së për aktivitetet, planet e punës, veprimtarinë dhe zbatimin e detyrave të tij në shtetin ku është akredituar.</p> <p>2. Atasheu i Forcës së Sigurisë së Kosovës e informon çdo herë Shefin e Misionit për lëvizjet e tij jashtë vendbanimit të përkohshëm për shkak të detyrës zyrtare. Për udhëtimet zyrtare të Atasheut të Forcës së Sigurisë së Kosovës kërkohet pëlqimi paraprak i Komandantit të FSK-së, përmes Departamentit për Bashkëpunim dhe Siguri.</p> <p>3. Atasheu i Forcës së Sigurisë së Kosovës duhet të respektojë rregullat e brendshme të Misionit Diplomatik ku është i vendosur.</p>	<p>from the agreements / plans / programs of bilateral / multilateral with organization, state where is he/she accredited.</p> <p>3. Department for Cooperation and Security is a point of contact and coordination between the KSF and MKSF attaché for all activities of the KSF attaché.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 11</b> <b>Responsibility to the work and reporting</b></p> <p>1. The Kosovo Security Force Attaché, besides Chief of Mission, reports to MKSF on activities, work plans, and execution of his/her duties in the country where is accredited.</p> <p>2. The Kosovo Security Force Attaché always informs the Head of Mission for his movements outside the temporary residence due to official duties. For official travel the Security Force Attaché requires prior approval by the Commander of the KSF, via the Department for Cooperation and Security.</p> <p>3. The Security Force Attaché must respect the internal rules of the Diplomatic Mission where it is located.</p>	<p>bilateralnih programa saradnje/ multilateralnih progrma sa organizacijom, državom gde je akreditovan.</p> <p>3. Departman za Saradnju i Bezbednost je tačka kontakta i koordinacije među atašea KSB i MKSB-a za sve aktivnosti atašea KSB-a.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 11</b> <b>Odgovornost u radu i izveštavanje</b></p> <p>1. Ataše Kosovskih Snaga Bezbednosti, osim Šefa misije, izveštava i MKSB o aktivnostima, planovima rada kao i izvršavanju svoje dužnosti u državi gde je akreditovan.</p> <p>2. Ataše Kosovskih Snaga Bezbednosti uvek obaveštava Šefa Misije o svojim kretanjima van privremenog boravišta, zbog službenih obaveza. Za službena putovanja atašea Kosovskih Snaga Bezbednosti traži se predhodno odobrenje Komandanta KSB-a , preko Odeljenja za Saradnju i Bezbednost.</p> <p>3. Ataše Snaga Bezbednosti treba da poštuje unutrašnja pravila Diplomatske Misije gde je postavljen.</p>
--	--	---

<p>4. Atasheu i Forcës së Sigurisë së Kosovës në misionet diplomatike nuk është Diplomat karriere. Ai zhvillon karrierë ushtarake dhe gëzon të gjitha të drejtat e avancimit në vendin e shërbimit sipas Rregulloreve të MFSK-së dhe FSK-së.</p> <p>5. Atasheu i Forcës së Sigurisë së Kosovës, kryen edhe detyra tjera që i jepen nga Shefi i Misionit Diplomatik dhe MFSK.</p>	<p>4. The Security Force attaché in diplomatic missions is not a career diplomat. He/she develops military career and has all rights for promotion in the country according to service regulations of MKSF and the KSF.</p> <p>5. The Security Force attaché performs other duties assigned to him/her by the Head of Diplomatic Mission and MKSF.</p>	<p>4. Ataše Snaga Bezbednosti u diplomatskim misijama nije diplomat karijere. On razvija vojnu karijeru i ima sva prava na unapređenje u mestu službe u skladu sa pravilnicima MKSB-a i KSB-a.</p> <p>5. Ataše Snaga Bezbednosti izvršava i druge zadatke dodeljene Šefa Diplomatske Misije i MKSB-a.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 12</b> <b>Lirimi nga detyra dhe përfundimi i mandatit të Atasheut në mision diplomatik</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 12</b> <b>Dismissal and termination of Attaché diplomatic mission mandate</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 12</b> <b>Razrešenje i završetak mandata atašea u diplomatskoj misiji</b></p>
<p>1. Atasheu i Forcës së Sigurisë së Kosovës mund të lirohet nga kjo detyrë, sipas përcaktimeve të mëposhtme:</p> <p>1.1. Me kërkesë të arsyetuar të Ministrit të FSK-së;</p> <p>1.2. Me kërkesë të Atasheut;</p> <p>1.3. Për arsye të dy vlerësimeve negative: vlerësimi i performancës në punë nga Shefi i Misionit;</p> <p>1.4. Për shkeljen e dispozitave të legjislacionit në fuqi të shtetit pranues</p>	<p>1. The Kosovo Security Force Attache can be released from this duty, as defined below:</p> <p>1.1. Upon the reasoned request of the Minister of the KSF;</p> <p>1.2. At the request of the attaché;</p> <p>1.3. Due to the 2 negative performance reports: evaluation of work performance by the Head of Mission;</p> <p>1.4. For the violation of the provisions of the applicable legislation of the receiving</p>	<p>1. Ataše Kosovskih Snaga Bezbednosti može biti razrešen sa zadataka kao što je definisano u daljnjem tekstu:</p> <p>1.1. Po obrazloženom zahtevu Ministra KSB-a;</p> <p>1.1. Na zahtev atašea;</p> <p>1.3. Zbog 2 negativna ocenjivanja: ocenjivanje obavljanja posla od strane Šefa Misije.</p> <p>1.4. Zbog kršenja odredba zakonodavstva na snazi države</p>

<p>dhe Republikës së Kosovës;</p> <p>1.5. Kur largimi i tij kërkohet nga shteti pranues.</p> <p>2. Pas përfundimit të shërbimit Atasheu i Forcës së Sigurisë së Kosovës rikthehet në pozicionin e mëparshëm, duke rifituar statusin që ka pasur ose në një pozicion ekuivalent me të.</p> <p>3. Pas përfundimit të shërbimit Atasheu i Forcës së Sigurisë së Kosovës, nëse nuk ka pengesa ligjore mund të rizgjedhet Atasheu i Forcës së Sigurisë së Kosovës në shtete tjera, nëse kjo është e nevojshme dhe e dobishme për MFSK dhe FSK.</p>	<p>state and of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.5. When his/her termination is requested from the receiving state.</p> <p>2. After end of the service the Security Force of Kosovo Attache shall be returned to the previous position, regaining the status it has had or in an equivalent position.</p> <p>3. After end of the service of the Security Force Attaché if there are no legal obstacles he/she may be reelected for the Security Force Attache in other states if it is necessary and useful for MKSF and the KSF.</p>	<p>prijema i Republike Kosova.</p> <p>1.5. Kada se njegov odlazak traži od strane države prijema.</p> <p>2. Nakon završetka službe atašea Snage Bezbednosti vraća se na predhodnom položaju, Sticajući status koji je imao ili na nekom drugom ekvivalentnom položaju.</p> <p>3. Nakon završetka službe ataše Snaga Bezbednosti ako nema zaknoskih prepreka može da se ponovo bira ataše Snaga Bezbednosti u drugim državama ako je to potrebno i korisno za MKSB i KSB.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 13</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Paraqitja dhe marrja e detyrës nga Atasheu i Forcës së Sigurisë së Kosovës</b></p> <p>1. Atasheu i FSK-së duhet të ndjek trajnimet dhe kurset përgatitore të organizuara nga MPJ, me qëllim të informimit të tij me detyrën dhe karakteristikat e vendit në të cilin akreditohet.</p> <p>2. Ministria për Forcën e Sigurisë së Kosovës, duhet të bashkërendojë për Atasheun e Forcës së Sigurisë së Kosovës</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 13</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Report to and hand over of the duty from the Security Force Attaché</b></p> <p>1. The Kosovo Security Force Attache must follow trainings and preparatory courses organized by MIA, with the aim of its informing with the duty and the characteristics of the country in which is accredited.</p> <p>2. Ministry for Kosovo Security Force shall coordinate for the Force Attaché a detailed plan for visits, meetings and various</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 13</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Predstavljanje i primitak dužnosti od strane atašea Snage Bezbednosti</b></p> <p>1. Ataše Kosovskih Snaga Bezbednosti mora da prati obuke i pripreme kurseve organizovane od MSP-a, sa ciljem svog informisanja sa zadatkom i karakteristikama zemlje u kojoj je akreditovan.</p> <p>2. Ministarstvo za Kosovske Snage Bezbednosti preba da kordiniše za atašea Snaga Bezbednosti detaljni plan o</p>

<p>një plan të detajuar për vizita, takime, përshkrime dhe informacione të ndryshme në Departamentet përkatëse të Ministrisë së Punëve të Jashtme apo edhe me Institucione tjera të Republikës së Kosovës.</p> <p>3. Në rastet e ndërrimit të Atasheve apo përfundimin e misionit ndiqen procedurat e dorëzim-pranimit të detyrave.</p> <p>4. Atasheu që ndërrohet është i obliguar për të vënë në dispozicion informacione dhe të dhëna, që mendohet se do ta ndihmojnë Atasheun e ri në punën e tij.</p>	<p>informations to the respective departments of Ministry of Foreign Affairs or with other Institutions of the Republic of Kosovo.</p> <p>3. In case of changing of the Attache or mission ending shall be followed up procedures of the duty hand over.</p> <p>4. The Atatche who will be changed is obliged to make available all data and informations which may be useful for the work of the new Attache.</p>	<p>posetima, sastancima, opis i razne druge informacije u odgovarajućim odeljenima Ministarstva Spoljnih Poslova ili sa drugim institucijama Republike Kosova.</p> <p>3. U slučaju promene atašea ili završetka misije prate se postupci primopredaje dužnosti.</p> <p>4. Ataše koji se menja je dužan da preda informacije i podatke koje se ocenjuju kao korisne i koje bi pomogle novom atašeu u njegovom poslu.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 14</b> <b>Bartja e Uniformës</b></p> <p>1. Atasheu i FSK-së është i detyruar të mbajë uniformën gjatë orarit të punës si dhe gjatë pritjeve dhe takimeve zyrtare në ambientet e misionit diplomatik dhe në aktivitete tjera jashtë tij, përveç rasteve kur kërkohet ndryshe.</p> <p>2. Atasheu i FSK-së është i detyruar të tregojë kujdes dhe ta mbajë uniformën në bazë të rregullave që zbatohen në Forcën e Sigurisë së Kosovës.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 14</b> <b>Wearing of Uniform</b></p> <p>1. The KSF attaché is required to wear the uniform during business hours as well during receptions and officially meetings at the premises of diplomatic mission and other activities abroad, unless otherwise is required.</p> <p>2. The Attache is obliged to be careful and to wear the uniform based upon the rules which are applicable in the Kosovo Security Force.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 14</b> <b>Nošenje Uniforme</b></p> <p>1. Ataše KSB-a je dužan da nosi uniformu tokom radnog vremena kao i tokom dočeka i službenih sastanka u diplomatskim okolnostima i u aktivnostima izvan njih, osim u slučaju kada se drugačije zahteva.</p> <p>2. Ataše KSB-a je dužan da pokazuje pažljivost i da nosi unifomu prema pravilima koja se sprovode u Kosovskim Snagama Bezbednosti.</p>

<p style="text-align: center;"><b>Neni 15</b> <b>Obligimet financiare</b></p> <p>1. Çështjet financiare përcaktohen me Marrëveshjen e Shkallës së Shërbimit në mes të MPJ-së dhe MFSK-së për Atashetë e FSK-së.</p> <p>2. Departamenti i Menaxhimit Finasncar në MFSK, në konsultim me Sekretarin në Përgjithshëm do të planifikojnë buxhetin për Atashetë e FSK-së.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 15</b> <b>Financial obligations</b></p> <p>1. Financial issues are regulated by the Service Level Agreement between the MFA and MKSF for KSF Attachés.</p> <p>2. Department of Financial Management in MKSF, in consultation with the Secretary General will plan the budget for the KSF attachés.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 15</b> <b>Finansijske Obaveze</b></p> <p>1. Finansijska pitanja su regulisana sa Sporazumom o Stepenu Službe između MSP-a i MKSB-a za atašee KSB-a.</p> <p>2. Odeljenje za Finansijsko Upravljanje u MKSB, u konsultaciji sa Generalnim Sekretarom će planirati budžet za atašee KSB-a.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 16</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>Kjo Rregullore hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga ana e Ministrit të MFSK-së.</p> <p><b>Data: 09.12.2013.</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 16</b> <b>Entry into force</b></p> <p>This Regulation shall enter into force seven (7) days after signature by the Minister of MKSF.</p> <p><b>Date: 09.12.2013.</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 16</b> <b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovaj pravilnik stupa na snagu sedam (7) dana na kon potpisa od Ministra MKSB.</p> <p><b>Datum: 09.12.2013.</b></p>
<p style="text-align: center;"><b>Ministri</b> <b>Agim Çeku</b></p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/>	<p style="text-align: center;"><b>Minister</b> <b>Agim Çeku</b></p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/>	<p style="text-align: center;"><b>Ministar</b> <b>Agim Čeku</b></p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/>